



Southern Sotho (Sesotho)

## Selelekela sa Lithako

Letšoao la sefapano

Ka lebitso la Ntate, le ho Mora le oa Moea o Halalelang.

Amen

Litumeliso

Mohau oa Morena oa rona Jesu Kreste, Le lerato la Molimo, le kopano ea Moea o Halalelang ho ba le lona bohle.

Le ka moea oa hau.

Molao oa Pholoso

Barab'eso (bara le barali babo rona), a re keng re amohela libe tsa rona, Kahoo itokisetse ho keteka liphiri tse halalelang tse halalelang.

Ke bolela Molimo ea Matla 'Ohle le ho uena, banab'eso, hore ke entse sebe haholo, menahanong ea ka le ka mantsoe a ka, ka seo ke se entseng le ho seo ke sa hlolang ho se etsa, ka molato oa ka, ka molato oa ka, ka phoso ea ka e bohloko ka ho fetisisa; ke ka hona ke kopang Maria ea kileng a ba moshanyana Mangeloi 'ohle le bahalaleli, Mme uena, banab'eso, Ho nthata ho Jehova, Molimo oa rona.

E se eka Molimo ea Matla 'Ohle a ka re hauhela, Re felele libe tsa rona, 'Me u re tlisetseng bophelo bo sa feleng.

Amen

Lithuanian (Lietuvis)

## Įvadinės apeigos

Kryžiaus ženklas

Vardan Dievo Tėvo, ir Sūnaus, ir Šventosios Dvasios.

Amen

Pasisveikinimas

Viešpaties Jėzaus Kristaus malonė, Dievo Tėvo meilė ir Šventosios Dvasios bendrystė tebūna su jumis visais.

Ir su tavo dvasia.

Gailesčio aktas

Broliai (broliai ir seserys), pripažinkime savo nuodėmes, Ir taip pasiruoškite švęsti šventas paslaptis.

Aš prisipažįstu visagaliui Dievui Ir tau, mano broliai ir seserys, kad aš labai nusidėjau, Mano mintyse ir mano žodžiais, Tai, ką padariau, ir to, ko man nepavyko padaryti, Per mano kalbę, Per mano kalbę, Dėl mano sunkiausios kaltės; Todėl klausiu palaimintos Marijos visur-virgin, Visi angelai ir šventieji, Ir tu, mano broliai ir seserys, melstis už mane Viešpačiui, mūsų Dievui.

Tegul visagalis Dievas pasigailės mūsų, Atleisk mums savo nuodėmes, Ir atvesk mus į amžinąjį gyvenimą.

Amen

## Southern Sotho (Sesotho)

### Kyrie

Morena, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Kreste, eba le mohau.

Kreste, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

### Gloria

Kganya e be ho Modimo mahodimong. le khotso lefatšeng ho batho ba nang le thato e ntle. Re u rorisa, rea u hlohonolofatsa, rea u rata, rea u tlotlisa, re u leboha ka khanya ea hao e kholo; Morena Modimo, Kgosi ya lehodimo, Oho Modimo, Ntate ya matla wohle. Morena Jesu Kreste, Mora ea tsoetsoeng a 'notši, Morena Modimo, Konyana ya Modimo, Mora wa Ntate, o tlosa dibe tsa lefatshe; re hauhele; o tlosa dibe tsa lefatshe; amohela thapelo ya rona; o dutse letsohong le letona la Ntate; re hauhele. Hobane u Mohalaleli u le mong; ke wena Jehova feela, ke uena u le mong u Ea Holimo-limo; Jesu Kreste, ka Moya o Halalelang, kganyeng ya Modimo Ntate. Amen.

### Bokella

A re rapeleng.

Amen.

## Liturgy tsa lentsoe

Ho bala pele

Lentswe la Morena.

Ho bokwe Modimo.

## Lithuanian (Lietuvis)

### Kyrie

Viešpatie pasigailėk.

Viešpatie pasigailėk.

Kristau, pasigailėk.

Kristau, pasigailėk.

Viešpatie pasigailėk.

Viešpatie pasigailėk.

### Gloria

Garbė Dievui aukštybėse, o žemėje ramybė geros valios žmonėms. Mes giriame tave, mes laiminame tave, mes tave dieviname, mes šloviname tave, dėkojame tau už didžiulę šlovę, Viešpatie Dieve, dangaus karaliau, O Dieve, visagalis Tėve. Viešpatie Jėzau Kristau, Viengimis Sūnų, Viešpatie Dieve, Dievo Avinėli, Tėvo Sūnau, tu naikini pasaulio nuodėmes, pasigailėk mūsų; tu naikini pasaulio nuodėmes, priimk mūsų maldą; tu sėdi Tėvo dešinėje, pasigailėk mūsų. Juk tu vienas esi Šventasis, tu vienas esi Viešpats, tu vienas esi Aukščiausiasis, Jėzus Kristus, su Šventąja Dvasia, Dievo Tėvo šlovėje. Amen.

### Surinkti

Pasimelskime.

Amen.

## Žodžio liturgija

Pirmasis svarstymas

Viešpaties žodis.

Ačiū Dievui.

Southern Sotho (Sesotho)

Polotho ea liithuti

'Malo oa bobeli

Lentswe la Morena.

Ho bokwe Modimo.

EPESALO

Morena a be le Iona.

Le ka moya wa hao.

Ho bala Kosepele e halalelang ho  
latela N.

Kganya e be ho wena, Morena

Evangedi ya Morena.

Ho bokwe wena, Morena Jesu Kreste.

Mosebetsi oa tumelo

Ke dumela ho Modimo a le mong,  
Ntate ea matla 'ohle, moetsi wa  
lehodimo le lefatshe, ya dintho  
tsohle tse bonahalang le tse sa  
bonahaleng. Ke dumela ho Morena a  
le mong Jesu Kreste, Mora ea  
tsoetsoeng a 'notši oa Molimo,  
tsoetsoe ke Ntate pele ho lilemo  
tsohle. Modimo o tswang ho  
Modimo, Leseli le tsoang Leseling,  
Modimo wa nnete o tswang ho  
Modimo wa nnete, ea tsoetsoeng, ea  
sa kang a etsoa, ea tsoanang le  
Ntate; ka eena lintho tsohle li  
entsoe. O theohile leholimong  
bakeng sa rōna batho le bakeng sa  
poloko ea rōna; 'me ka Moea o  
Halalelang o ile a tsoaloa ke  
Moroetsana Maria, mme ya eba  
motho. Ka baka la rōna o ile a  
thakhisoa tlas'a Ponse Pilato; o ile a  
hlokofofatsa ke lefu, 'me a patoa;  
mme a tsoha ka letsatsi la boraro ho

Lithuanian (Lietuvis)

Atsakomoji psalmė

Antrasis svarstymas

Viešpaties žodis.

Ačiū Dievi.

Evangelija

Viešpats tebūna su tavimi.

Ir su savo dvasia.

Šventosios Evangelijos skaitinys  
pagal N.

Šlovė tau, Viešpatie

Viešpaties Evangelija.

Šlovė tau, Viešpatie Jėzau  
Kristau.

Tikėjimo profesija

Tikiu į vieną Dievą, visagalis  
Tėvas, dangaus ir žemės  
kūrėjas, visų matomų ir  
nematomų dalykų. Tikiu į vieną  
Viešpatį Jėzų Kristų, Viengimis  
Dievo Sūnus, gimęs iš Tėvo prieš  
visus amžius. Dievas nuo Dievo,  
Šviesa iš šviesos, tikras Dievas  
iš tikro Dievo, gimęs,  
nesukurtas, su Tėvu susijęs; per  
jį viskas buvo sukurta. Dėl mūsų,  
vyrų, ir dėl mūsų išgelbėjimo jis  
nužengė iš dangaus, ir per  
Šventąją Dvasią įsikūnijo  
Mergelė Marija, ir tapo žmogumi.  
Dėl mūsų jis buvo nukryžiuotas  
valdant Poncijui Pilotui, jis mirė  
ir buvo palaidotas, ir vėl  
prisikėlė trečią dieną pagal  
Šventąjį Raštą. Jis pakilo į dangų  
ir sėdi Tėvo dešinėje. Jis vėl  
ateis šlovėje teisti gyvuosius ir  
mirusiuosius ir jo karalystei

## Southern Sotho (Sesotho)

ya ka Mangolo. A nyolohela lehodimong mme o dutse letsohong le letona la Ntate. O tla boela a tle ka kganya ho ahlola ba phelang le ba shweleng mme mmuso wa hae o ke ke wa eba le bofelo. Ke lumela ho Moea o Halalelang, Morena, ea fanang ka bophelo, ya tswang ho Ntate le Mora, eo Ntate le Mora a kgumamelwang le ho tlotliswa, ya buileng ka baporofeta. Ke dumela Kerekeng e le nngwe, e halalelang, ya katolike le ya boapostola. Ke ipolela Kolobetso e le nngwe ya tshwarelo ya dibe mme ke lebeletse ka tjantjello tsohong ya bafu le bophelo ba lefatshe le tlang. Amen.

Hommely

Rapela thapelo eohle

**Re rapela Morena.**

Morena, utlwa thapelo ya rona.

## Liturgy tsa eukharist

Nyehelo

Ho bokwe Modimo ka ho sa feleng.

**Barab'eso, rapelang, hore sehlabelo sa ka le sa hao e ka amoheleha ho Molimo, Ntate ya matla ohle.**

A Morena a amohele sehlabelo matsohong a lona bakeng sa thoriso le khanya ea lebitso la hae; molemong oa rona le molemo wa Kereke ya hae yohle e halalelang.

Amen.

Thapelo ea Selallo

## Lithuanian (Lietuvis)

nebus galo. Tikiu į Šventąją Dvasią, Viešpatį, gyvybės davėją, kuris kyla iš Tėvo ir Sūnaus, kuris kartu su Tėvu ir Sūnumi yra garbinamas ir šlovinamas, kuris kalbėjo per pranašus. Tikiu viena, šventa, katalikų ir apaštalu bažnyčia. Išpažįstu vieną Krikštą nuodėmėms atleisti ir laukiu mirusiųjų prisikėlimo ir būsimo pasaulio gyvenimą. Amen.

Homilija

Visuotinė malda

**Meldžiame Viešpatį.**

Viešpatie, išklausk mūsų malda.

## Eucharistijos liturgija

Pasiūla

Palaimintas Dievas per amžius.

**Melskitės, broliai (broliai ir seserys), kad mano ir tavo auka gali būti priimtina Dievui, visagalis Tėvas.**

Tegul Viešpats priima auką iš jūsų rankų jo vardo šlovei ir šlovei, mūsų labui ir visos jo šventosios Bažnyčios geris.

Amen.

Eucharistinė malda

## Southern Sotho (Sesotho)

**Morena a be le lona.**

Le ka moya wa hao.

**Phahamisang dipelo tsa lona.**

Re ba phahamisetse ho Morena.

**A re leboheng Jehova Molimo oa rōna.**

E nepahetse ebile e lokile.

Oa Halalela, Oa Halalela, Oa

Halalela Morena Molimo oa

mabotho. Leholimo le lefatše li

tletse khanya ea hao. Hosanna

mahodimong. Ho bokwe ya tlang ka

lebitso la Morena. Hosanna

mahodimong.

**Sephiri sa tumelo.**

Re bolela Lefu la hao, Morena, le ho

bolela Tsoho ya hao ho fihlela o tla

hape. Kapa: Ha re ja Bohobe bona

'me re noa Mohope ona, re bolela

Lefu la hao, Jehova, ho fihlela o tla

hape. Kapa: Re pholose, Mopholosi

wa lefatshe. ka baka la Sefapano le

Tsoho ya hao o re lokolotse.

Amen.

Selallo

**Ka taelo ya Mopholosi mme re  
thehilwe ka thuto ya bomodimo, re  
iteta sefuba ho re:**

Ntata rona ya mahodimong. lebitso

la hao le halaletsoe; mmuso wa hao

o tle. thato ya hao e etswe

lefatsheng jwaloka lehodimong. O re

fe kajeno bohobe ba rona ba tsatsi

le leng le le leng; mme o re

tshwarele melato ya rona; jwalokaha

## Lithuanian (Lietuvis)

**Viešpats tebūna su tavimi.**

Ir su savo dvasia.

**Pakelkite savo širdis.**

Mes pakeliame juos į Viešpatį.

**Dėkokime Viešpačiui, savo Dievui.**

Tai teisinga ir teisinga.

Šventas, šventas, šventas

Viešpats kareivijų Dievas.

Dangus ir žemė pilni tavo

šlovės. Osana aukštybėse.

Palaimintas, kuris ateina

Viešpaties vardu. Osana

aukštybėse.

**Tikėjimo paslaptis.**

Mes skelbiame tavo mirtį,

Viešpatie, ir išpažinti savo

Prisikėlimą kol vėl ateisi. Arba:

Kai valgome šią duoną ir

geriame šią taurę, Mes

skelbiame Tavo mirtį, Viešpatie,

kol vėl ateisi. Arba: Išgelbėk

mus, pasaulio Gelbėtojai, už

tavo kryžių ir prisikėlimą jūs mus

išlaisvinote.

Amen.

Komunijos apeigos

**Gelbėtojo įsakymu ir sukurti  
dieviškojo mokymo, drįstame  
pasakyti:**

Tėve mūsų, kuris esi danguje,

teesie šventas Tavo vardas;

ateik tavo karalystė, bus tavo

valia žemėje kaip danguje.

Kasdienės mūsų duonos duok

mums šiandien, ir atleisk mums

mūsų kaltes, kaip mes

## Southern Sotho (Sesotho)

le rona re tshwarela ba nang le melato ho rona; mme o se ke wa re isa molekong; empa o re lopolle bobeng.

Morena, rea rapela, re lopolle bobeng bo bong le bo bong. ka mohau o re fe kgotso mehleng ya rona; hore, ka thuso ea mohau oa hao, re ka dula re lokolohile sebeng mme o bolokehile ditsietsing tsohle, ha re ntse re letetse tšepo e hlohonolofalitsoeng le ho tla ha Mopholosi wa rona, Jesu Kreste.

Bakeng sa 'muso, matla le khanya ke tsa hao jwale le ka ho sa feleng.

Morena Jesu Kreste, ba ileng ba re ho baapostola ba hao: Ke le siela kgotso, ke le fa kgotso ya ka; u se ke ua talima libe tsa rōna; empa ka tumelo ya Kereke ya hao, mme ka mohau o mo fe kgotso le bonngwe ho ya ka thato ya hao. Ba phelang le ho busa ka ho sa feleng le kamehla.

Amen.

Kgotso ya Morena e be le lona ka mehla.

Le ka moya wa hao.

A re feneng pontsho ya kgotso.

Konyana ya Modimo, o tlosang dibe tsa lefatshe; re hauhele. Konyana ya Modimo, o tlosang dibe tsa lefatshe; re hauhele. Konyana ya Modimo, o tlosang dibe tsa lefatshe; o re fe kgotso.

## Lithuanian (Lietuvis)

atleidžiame tiems, kurie mus nusižengia; ir nevesk mūsų į pagundą, bet gelbėk mus nuo blogio.

Išgelbėk mus, Viešpatie, nuo visų blogybių, suteik ramybę mūsų dienomis, kad tavo gailestingumo pagalba, mes visada galime būti laisvi nuo nuodėmės ir saugus nuo visų nelaimių, kaip laukiame palaimintosios vilties ir mūsų Gelbėtojo Jėzaus Kristaus atėjimas.

Už karalystę, galia ir šlovė yra tavo dabar ir visada.

Viešpatie Jėzau Kristau, kurie pasakė jūsų apaštalams: Ramybę aš tau palieku, savo ramybę duodu tau, nežiūrėk į mūsų nuodėmes, bet apie jūsų Bažnyčios tikėjimą, ir maloningai suteik jai ramybę ir vienybę pagal jūsų valią. Kurie gyvena ir viešpatauja per amžius.

Amen.

Viešpaties ramybė tebūna su jumis visada.

Ir su savo dvasia.

Siūlome vieni kitiems taikos ženklą.

Dievo avinėli, tu naikini pasaulio nuodėmes, pasigailėk mūsų. Dievo avinėli, tu naikini pasaulio nuodėmes, pasigailėk mūsų. Dievo avinėli, tu naikini pasaulio nuodėmes, duok mums ramybę.

## Southern Sotho (Sesotho)

Bonang Konyana ya Modimo,  
bonang ea tlosang libe tsa lefatše.  
Ho lehlohonolo ba memetsweng  
selallong sa Konyana.

Morena, ha ke tshwanelehe hore u  
kene tlas'a marulelo a ka; empa bua  
lentswe feela, mme moya wa ka o  
tla fola.

Mmele (Madi) a Kreste.

Amen.

A re rapeleng.

Amen.

## Qeto ea qeto

Tlhohonolofatso

Morena a be le lona.

Le ka moya wa hao.

Molimo ea matla 'ohle a u  
hlohonolofatse, Ntate, le Mora, le  
Moya o Halalelang.

Amen.

Ho lelekoa

Tsoang, 'Misa o felile. Kapa: Eyang,  
le bolele Evangeli ya Morena. Kapa:  
Tsamaea ka khotso, u ntse u tlotlisa  
Jehova ka bophelo ba hao. Kapa:  
Tsamaea ka khotso.

Ho bokwe Modimo.

## Lithuanian (Lietuvis)

Štai Dievo Avinėlis, štai Tą, kuris  
naikina pasaulio nuodėmes.  
Palaiminti pašauktieji Avinėlio  
vakarienei.

Viešpatie, aš nevertas kad tu  
įeitum po mano stogu, bet tik  
tark žodį ir mano siela bus  
išgydyta.

Kristaus Kūnas (Kraujas).

Amen.

Pasimelskime.

Amen.

## Baigiamosios apeigos

Palaiminimas

Viešpats tebūna su tavimi.

Ir su savo dvasia.

Telaimina tave visagalis Dievas,  
Tėvas, ir Sūnus, ir Šventoji  
Dvasia.

Amen.

Atleidimas iš darbo

Pirmyn, Mišios baigtos. Arba: Eik  
ir skelbk Viešpaties Evangeliją.  
Arba: Eik ramybėje, savo gyvybe  
šlovink Viešpatį. Arba: eik  
ramiai.

Ačiū Dievui.